

Ranking de libros

LOS LIBROS MÁS VENDIDOS
Desde el 23 al 29 de mayo de 2024.

FICCIÓN	
1	EL SECRETO DE LA ASISTENTA Freida McFadden / Suma de Letras
2	ALAS DE HIERRO EMPÍREO 2 Rebecca Yarros / Planeta
3	ALAS DE SANGRE EMPÍREO 1 Rebecca Yarros / Planeta
4	LA ASISTENTA Freida McFadden / Suma de Letras
5	DEL DIARIO QUE NUNCA ESCRIBÍ Hernán Rivera Letelier / Alfaguara
6	FABRICANTE DE LÁGRIMAS Erin Doom / Montena
7	EL DUQUE Y YO (BRIDGERTON 1) Julia Quinn / Titania
8	SEDUCIENDO A MR. BRIDGERTON Julia Quinn / Titania
9	SOLDADO POR CIRCUNSTANCIA Guillermo Parvez / Ediciones B
10	EN AGOSTO NOS VEMOS Gabriel García Márquez / Random House

NO FICCIÓN	
1	G3 HONOR Y TRACCIÓN Claudio Crespo / Entre Zorros y Erizos
2	CHILE 2050 UN PAÍS. CUATRO PRESIDENTES Felipe Larrain editor / Ediciones UC
3	RECUPERA TU MENTE, RECONQUISTA TU VIDA Marian Rojas / Espasa Calpe
4	HÁBITOS ATÓMICOS James Clear / Paidós
5	TERAPIA PARA LLEVAR Ana Pérez / Montena
6	CÓMO HACER QUE TE PASEN COSAS BUENAS Marian Rojas / Espasa Calpe
7	CON PERAS E INVERSIONES Francisco Ackermann / Zig Zag
8	ENCUENTRA TU PERSONA VITAMINA Marian Rojas / Espasa Calpe
9	DEJA DE SER TÚ Joe Dispensa / Urano
10	CON PERAS Y FINANZAS Francisco Ackermann / Zig Zag

Librerías consultadas: Artística, Feria Chilena del Libro, Librería Francesa, Lolita, Contrapunto, Catalonia, Librerías UC y Trayecto Bookstore.

Los mapas de Dionne Brand

Un mapa a la puerta de no retorno es un libro de muchos comienzos y muchas voces. Una caja de ecos que no se olvida más.



La columna de María José Navia

La editorial chilena Banda Propia trae por primera vez a nuestro idioma una obra de la extraordinaria escritora canadiense, nacida en Trinidad, Dionne Brand. No es cualquier obra, sino una que, en 2021, al cumplirse veinte años de su publicación, fue ocasión de cuatro días de celebraciones y charlas dictadas por importantes escritores e intelectuales (pueden verse en YouTube con el nombre A Map to the Door of No Return at 20: A Gathering). Se trata de un libro que, como todos los de la autora, cuya versatilidad la ha llevado desde la poesía al ensayo, la novela, la no ficción, indaga sobre el lenguaje, la pertenencia y el lugar de la lectura en nuestras vidas. Estamos leyendo todo el tiempo, dice Brand, y esas lecturas nos marcan en nuestras memorias y cuerpos. Así, por ejemplo, en esta obra, la autora comenta que fueron dos los primeros libros que la transformaron: *El Napoleón negro*, leído en la infancia a escondidas de su tío (debía leerlo sin sacarlo del cajón donde compartía lugar con las reservas de arroz de su abuela) y *El amante de Lady Chatterley*, que fue leyendo en fragmentos con algunas de sus amigas en la adolescencia. Lo dice ella misma: “Esos dos primeros libros me dieron forma. Sospecho que he estado escribiendo esos dos libros desde entonces, recordándolos y reimaginándolos”.

De libros y viajes va *Un mapa a la puerta de no retorno* (que hoy podemos leer en traducción de Lucía Stecher Guzmán); quizás también de los libros como mapas, de los viajes como puertas. De la dificultad de pertenecer, de lo tramposo de los orígenes. De la identidad y la esclavitud. De esa “conciencia británica” que le llegaba de niña por la radio, en esos diecisiete años que vivió en Trinidad. De esos libros que le ense-

ñaban mundos que ocultaban otros, más incómodos. Como a esa Bertha Mason que, en *Jane Eyre*, Mr. Rochester esconde, contra su voluntad, en su casa en Inglaterra. Esa Bertha Mason que luego tendría su historia en *Ancho mar de los Sargazos*, la novela de Jean Rhys, a quien Brand le dedica importantes pasajes tanto en este como en otros de sus libros.

Cómo contar la diáspora, cómo leerla. Cómo escuchar los murmullos de lo que no se puede decir en voz alta. También en otro de sus libros, *An autobiography of the autobiography of reading*, Brand rescata de forma brillante a las lecturas que conforman su autobiografía. Habla de William Thackeray, de Charlotte Brontë, y esas otras historias que hacen posibles sus tramas. Dice Brand: “Los libros dejan gestos en el cuerpo, un cierto modo de moverse, de darse vuelta, una manera de cerrar

vo Mundo. La puerta de un millón de salidas multiplicadas. Es la puerta que muchos de nosotros deseamos que jamás hubiera existido”. Brand va entrelazando los orígenes de su familia (difusos, leídos, recordados a medias) con las lecturas que intentaban explicar su mundo. Habla también de sus trayectos y los mapas que la transforman.

Como indica la autora: “Cuando emprendes un viaje dejas de ser tú misma. Ya nadie te conoce, ni tu familia ni tus amigos. El día que decides irte, el mantel parece extraño, el cuarto en que has dormido toda tu vida deja de ser familiar, como si alguien ya lo hubiera abandonado”. Viaje y lectura se unen en esa anticipación. Comenta Brand que, aún antes de viajar a América del Norte, ya había estado ahí (“Cuando emprendes un viaje, ya has llegado. El mundo al que te diriges ya está en tu cabeza. Ya has caminado, comido ahí; ya has hecho amigos; un amor te está esperando”), en su constelación de lecturas se mezclan Neruda y Galeano (a este último le escribe: “Querido Eduardo, no soy nostálgica. No me interesa pertenecer. Alguna vez pensé que sí. Hasta que examiné los fundamentos. Una se engaña cuando se fija en las velas y en la majestuosidad de los grandes barcos y no en su carga”); se vuelve a Toni Morrison y a J. M. Coetzee, a Jean Rhys o V. S. Naipaul.

Leer a Dionne Brand es dejarse transformar: entrenar el oído y preparar los ojos, es querer seguirla leyendo en sus poemas (recomiendo *The blue clerk*, también el monumental *Nomenclature*), en sus novelas (su más reciente, *Theory*, ganó el Toronto Book Award); es querer volver a leer con sus ojos. Se trata, sin duda, de una voz poderosa y de fundamental lucidez para nuestros tiempos.

La de Dionne Brand es, sin duda, una voz poderosa y de fundamental lucidez para nuestros tiempos.

los ojos, de irse, de vacilaciones. Los libros dejan ciertos sonidos, un ritmo particular. Sobre todo, dejan lo inasible, que es lo que más importa. Dejan mucho más que las palabras. Las palabras pueden juntarse. Es el orden y el momento en que te atrapan, su tiempo”.

Pero aquí tenemos también el viaje, contra su voluntad, de los esclavos que llegan desde África a distintos lugares del mundo. El fantasma de esa puerta. Dice Brand: “La puerta es un lugar, real, imaginario e imaginado. Igual que las islas y los continentes oscuros. Es un lugar que existe o que existió. La puerta por la que los africanos fueron capturados, cargados en barcos que se dirigían al Nue-

La crítica de Pedro Gandolfo

VOCES CHILENAS



LOS PARIENTES POBRES
Rafael Gumucio
Random House,
2024, 248 pp. \$
20.000
NOVELA

El patriarca nonagenario de una familia de 11 hijos parece resistirse a morir, acarreándole hasta el final de sus días enojosos problemas a su heterogénea prole que esta no sabe o no quiere resolver. El padre —un escultor fracasado con ribetes de genialidad o, al menos, así aparece en la mitología familiar— siempre actuó a su arbitrio y mañosamente hizo de sus hijos e hijas seres atormentados que guardan entre sí rencoros y recriminaciones, cada cual con un sello particular que este genio y figura les imprimió no sin dolor. La novela transcurre en un presente que va desde el episodio del padre internado en un hogar de ancianos donde mantiene una escandalosa relación incestuosa con una hermana hasta la muerte del patriarca meses después, pero temporal y narrativamente es proyectada hábilmente por el autor desde ese presente a todo el pasado del *pater familia* y a toda la vida de sus hijos.

La novela indaga en la compleja personalidad del senescente protagonista y en el drama psicológico de sus hijos —Rubén, Raimundo, Edgardo, Julio, Efraín, Eliana, Adriana, Julieta—, de su primera mujer y de una nieta, Emilia. En paralelo, el texto va esbozando una figura de la familia —los parientes pobres—, la posición que ocupan dentro de la sociedad chilena, a contraluz de otra rama de la familia, los parientes ricos y conservadores que los miran en menos y los rechazan. Razones no le faltan, ya que los parientes pobres (aunque también pertenecientes a la burguesía chilena) son un grupo anómalo, situado en una

familiar— se va desgranando a través de la sucesión de una pluralidad de voces filiales que primero intercambian acremente sus puntos de vista en un grupo de WhatsApp, luego se traslada a una nieta del jefe de familia, después vuelve al grupo, enseguida pasa a una de las hijas y termina nuevamente en la nieta. No hay, pues, la continuidad de un narrador en primera persona ni menos un narrador en tercera persona que enhebre las distintas voces. La técnica que emplea el autor tiene, pues, una proximidad con la dramaturgia. La construcción de esta novela coral es audaz y exitosa, puesto que el autor es capaz de elaborar voces diferenciadas que se corresponden con subjetividades diferenciadas. Así, siguiendo la lectura con atención, se puede discernir quién está hablando, lo cual no es un mérito menor, ya que se trata de más de seis voces diferentes. Este ejercicio supone una capacidad de empatizar, de descentramiento y de ponerse en el lugar de otro, capacidad que constituye la médula del trabajo literario. Esta actitud representa, además, cierta novedad con respecto a obras anteriores del mismo autor en las cuales su personalidad se infiltraba generosamente en el relato. Acá sería forzado atribuir a una de las voces la representación del autor en el relato, aunque se siente una mayor simpatía con Emilia, la sensible nieta del patriarca.

El tono de la novela es de tragico-media por la naturaleza de sus personajes y porque combina episodios de comicidad con pasajes líricos y trágicos, predominando un talante melancólico, del que no esta ajeno, sobre todo en el capítulo final, un horizonte religioso, de religiosidad católica, en que la muerte del patriarca en medio de la pobreza opera como sacrificio de reconciliación.

La novela está bien construida y se desenvuelve con un buen ritmo, salvo en el capítulo con ejercicios de taller literario que distraen innecesariamente de la trama principal, aunque se entiende que el autor haya querido introducir una figura femenina en un libro en que una masculinidad atrofiada es también una hebra del relato.

Rafael Gumucio, con *Los parientes pobres* ofrece quizás la mejor de sus novelas, emotiva y tierna, con una temática compleja tratada sutilmente y abordada narrativamente con una estructura y una técnica audaz y bien resuelta.

Rafael Gumucio, con “Los parientes pobres” ofrece quizás la mejor de sus novelas, emotiva y tierna.

La estrategia narrativa con que Gumucio aborda estas temáticas es la construcción de un relato polifónico. La acción —la caída final del patriarca

Comente en: blogs.elmercurio.com/cultura

Red de Colegios CEAS
Busca

Educadores/as Diferenciales y Psicopedagogos(as) para 4 colegios de la RM.

Envía tu CV actualizado a postulaciones@ceas.cl
Más información en www.ceas.cl

CONCURSO

El Ministerio Público, a través de su Fiscalía Nacional, llama a Concurso Público para la provisión del cargo:

Cargo	Unidad/Fiscalía
Administrativo de Apoyo, Grado XIV	División de Recursos Humanos, Fiscalía Nacional

Inicio de las postulaciones a contar del **lunes 03 de junio de 2024 a las 10:00 horas.**
El plazo para postular vence el **lunes 10 de junio de 2024 a las 10:00 horas.**

Más detalles en www.fiscaliadechile.cl en la sección de Concursos.

El Mercurio, CMPC y la Pontificia Universidad Católica de Chile convocan al

32° PREMIO REVISTA DE LIBROS DE EL MERCURIO

Género: *Cuento* País invitado: *Bolivia*

Las bases del concurso se encuentran disponibles en www.premiorevistadelibros.cl.

www.premiorevistadelibros.cl

EL MERCURIO

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

cmcp

Creando valor natural

Revista de LIBROS
EL MERCURIO

Contacta a tu ejecutivo

Todos los lunes junto a El Mercurio

EL CAMPO

VENTA AGENCIAS
2 2330 1470 - 2 2330 1221

VENTA DIRECTA
2 2330 1405 - 2 2330 1217